



**Stein Monast** S.E.N.C.R.L. AVOCATS

70, rue Dalhousie  
Bureau 300  
Québec (Québec) G1K 4B2  
CANADA

Téléphone : 418.529.6531  
Télécopieur : 418.523.5391

[www.steinmonast.ca](http://www.steinmonast.ca)

Québec, le 5 février 2008

Me Véronique Dubois  
Secrétaire  
RÉGIE DE L'ÉNERGIE  
Tour de la Bourse, C.P. 001  
800, Place Victoria, 2<sup>e</sup> étage, bureau 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

OBJET: Demande d'approbation du protocole d'entente visant la suspension temporaire des activités de production d'électricité à la centrale de Bécancour et de l'entente finale entre Hydro-Québec Distribution et TransCanada Energy  
Dossier : R-3649-2007  
Notre dossier : 1036905

---

Chère Consoeur,

Nous vous transmettons en huit exemplaires la demande de paiement frais dans le dossier mentionné en rubrique, demande qui totalise 8 801,35 \$ selon les balises du guide.

Veuillez agréer, chère consœur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

**Stein Monast s.e.n.c.r.l.**

PIERRE PELLETIER

PP/lm  
c.c. par courriel Hydro-Québec – Yves Fréchette  
Les intervenants  
Pierre Vézina  
Luc Boulanger  
Jean-Benoit Trahan

# DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Dans la case ci-dessus, sélectionnez BUDGET OU DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS.

## Identification des personnes

Seules les cases non ombragées doivent être complétées de façon électronique par l'intervenant.  
Les personnes identifiées au présent formulaire sont reportées automatiquement aux autres formulaires.

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>	
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ		
<b>S'agit-il d'un regroupement?</b> (oui/non)			
<b>S'il s'agit d'un regroupement, veuillez indiquer le membre responsable du paiement des factures :</b>			
IDENTIFICATION DES PERSONNES			
Nom des avocats	Expérience <sup>1</sup>	Interne/externe <sup>2</sup>	Adresse du lieu habituel de travail
PIERRE PELLETIER	35	Externe	Québec
Nom des analystes	Expérience <sup>1</sup>	Interne/externe <sup>2</sup>	Adresse du lieu habituel de travail
PierreVézina	15	Interne	Québec
Luc Boulanger	15	Interne	Montréal
Jean-Benoit Trahan	14	Externe	St-Jean-sur-Richelieu
Nom des témoins experts	Expérience <sup>1</sup>	Interne/externe <sup>2</sup>	Adresse du lieu habituel de travail
	n/a	n/a	
Nom des experts-conseil	Expérience <sup>1</sup>	Interne/externe <sup>2</sup>	Adresse du lieu habituel de travail
	n/a		
Nom des coordonnateurs	Expérience <sup>1</sup>	Interne/externe <sup>2</sup>	Adresse du lieu habituel de travail
	n/a		

<sup>1</sup> Correspond au nombre d'années d'exercice du droit ou de la profession complétées au début du dossier.

<sup>2</sup> Une ressource est interne si elle est à l'emploi de l'intervenant.

## DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

### Budget de participation



Ne pas tenir compte de cette page s'il s'agit d'une demande de paiement de frais.

Veuillez produire votre estimation détaillée des coûts et moyens requis dans un document séparé en incluant notamment, les éléments suivants :

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>	
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ		
<b>BUDGET DE PARTICIPATION</b>			
<p>1. Sujets ou enjeux faisant l'objet de cette estimation</p> <p>2. Exposé des objectifs de la participation et de l'impact des sujets abordés sur l'intérêt de l'intervenant</p> <p>3. Moyens et services requis</p> <p>3.1 Services de témoin expert, d'expert-conseil et d'analyste</p> <p>a) Mandat de chaque personne affectée au dossier</p> <p>b) Description de l'expertise particulière de chaque personne sur les sujets abordés</p> <p>c) Curriculum vitae, avec le détail des expériences pertinentes aux sujets abordés</p> <p>3.2 Autres moyens requis</p>			

## DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.



### Sommaire des frais réclamés

Seule la case 25 du présent formulaire, reliée aux frais intérimaires reçus, doit être remplie de façon électronique. Les autres renseignements doivent être saisis électroniquement aux pages 1, 3, 4 et 5.

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>	
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ		
<b>HONORAIRES</b>			
Type de ressources	Temps de préparation et d'audience		Honoraires
	Préparation (heures) :	Audience (heures) :	(incl. TPS/TVQ admissibles)
Avocats	3,00	1,00	880,00 \$
Analystes	64,00	20,00	7 665,00 \$
Témoins experts	0,00	0,00	- \$
Experts conseils	0,00	<b>n/a</b>	- \$
Coordonnateurs	0,00	0,00	- \$
<b>TOTAL / TEMPS ET HONORAIRES</b>	<b>67,00</b>	<b>21,00</b>	<b>8 545,00 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Type de dépenses	Dépenses		
	(incl. TPS/TVQ admissibles)		
Allocation forfaitaire (3% du total des honoraires)	256,35 \$		
Dépenses d'hébergement et de transport (si déplacement de plus de 100 km)	- \$		
Dépenses de traduction	- \$		
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>256,35 \$</b>		
<b>ENVELOPPE GLOBALE</b>			- \$
<b>TOTAL DES FRAIS DE L'INTERVENANT</b>			<b>8 801,35 \$</b>
<b>FRAIS INTÉRIMAIRES REÇUS</b>			- \$

## DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET OU DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

### Honoraires



Seules les cases non ombragées doivent être complétées de façon électronique par l'intervenant.

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>				
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ					
HONORAIRES						
Type de ressources	Temps de préparation et d'audience <sup>1</sup>	Taux horaire <sup>2</sup>	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total	
<b>Avocats</b>	heures					
PIERRE PELLETIER	Préparation (h):	3,00	220,00 \$	880,00 \$	0,00 \$	880,00 \$
	Audience (h):	1,00	220,00 \$			
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$			
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$			
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$			
<b>Total :</b>	<b>Préparation :</b>	<b>Audience :</b>				
	3,00	1,00	880,00 \$	0,00 \$	880,00 \$	
	<small>case 26</small>	<small>case 27</small>	<small>case 28</small>	<small>case 29</small>	<small>case 30</small>	
<b>Analystes</b>	heures					
PierreVézina	Préparation (h):	12,00	75,00 \$	1 200,00 \$	0,00 \$	1 200,00 \$
	Audience (h):	4,00	75,00 \$			
Luc Boulanger	Préparation (h):	21,00	75,00 \$	2 175,00 \$	0,00 \$	2 175,00 \$
	Audience (h):	8,00	75,00 \$			
Jean-Benoit Trahan	Préparation (h):	31,00	110,00 \$	4 290,00 \$	0,00 \$	4 290,00 \$
	Audience (h):	8,00	110,00 \$			
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$			
<b>Total :</b>	<b>Préparation :</b>	<b>Audience :</b>				
	64,00	20,00	7 665,00 \$	0,00 \$	7 665,00 \$	
	<small>case 31</small>	<small>case 32</small>	<small>case 33</small>	<small>case 34</small>	<small>case 35</small>	

<sup>1</sup> Le nombre d'heures s'applique à la préparation et à l'audience.

<sup>2</sup> Le taux horaire s'applique à la préparation et à l'audience. Même si la Régie n'exige pas la production du registre horaire comme pièce justificative pour les honoraires, elle peut toutefois l'exiger de l'intervenant, sur demande, dans les 3 ans suivant la date de la décision de la Régie relative au paiement des frais.

## DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

### Honoraires (suite)



Seules les cases non ombragées doivent être complétées de façon électronique par l'intervenant.

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>			
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ				
<b>HONORAIRES (suite)</b>					
<b>Type de ressources</b>	<b>Temps de préparation et d'audience<sup>1</sup></b>	<b>Taux horaire<sup>2</sup></b>	<b>Sous-total</b>	<b>TPS/TVQ (admissibles)</b>	<b>Total</b>
<b>Témoins experts</b>	heures				
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$		0,00 \$
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$		0,00 \$
<b>Total :</b>	<b>Préparation :</b>	<b>Audience :</b>		0,00 \$	0,00 \$
	0,00	0,00			0,00 \$
<b>Experts-conseil</b>	heures				
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
<b>Total :</b>	<b>Préparation :</b>	n/a		0,00 \$	0,00 \$
	0,00				0,00 \$
<b>Coordonnateurs</b>	heures				
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$		0,00 \$
	Préparation (h):	0,00	- \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0,00	- \$		0,00 \$
<b>Total :</b>	<b>Préparation :</b>	<b>Audience :</b>		0,00 \$	0,00 \$
	0,00	0,00			0,00 \$
<b>TOTAL DES HONORAIRES</b>				<b>8 545,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>
				<b>8 545,00 \$</b>	

<sup>1</sup> Le nombre d'heures s'applique à la préparation et à l'audience.

<sup>2</sup> Le taux horaire s'applique à la préparation et l'audience. Même si la Régie n'exige pas la production du registre horaire comme pièce justificative pour les honoraires, elle peut toutefois l'exiger de l'intervenant, sur demande, dans les 3 ans suivant la date de la décision de la Régie relative au paiement des frais.

**DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS**

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

**Dépenses**



Seules les cases non ombragées doivent être complétées de façon électronique par l'intervenant.

<b>Numéro de dossier :</b>	R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>			
<b>Nom de l'intervenant :</b>	AQCIE/CIFQ				
<b>Nom des personnes :</b>					
<b>DÉPENSES DE TRANSPORT ET D'HÉBERGEMENT<sup>1</sup></b>					
<b>Transport</b>	<b>Tarif</b>	<b>Nombre de kilomètres</b>	<b>Sous-total</b>	<b>TPS/TVQ (admissibles)</b>	<b>Total</b>
Automobile	0,324 \$/km	0	- \$	- \$	- \$
Autobus	classe économique		- \$	- \$	- \$
Train			- \$	- \$	- \$
Avion			- \$	- \$	- \$
<b>Hébergement</b>	<b>Tarif journalier</b>	<b>Nombre de jours</b>	<b>Sous-total</b>	<b>TPS/TVQ (admissibles)</b>	<b>Total</b>
Région de Montréal <small>(maximum de 135,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Région de Québec <small>(maximum de 125,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Région de Gatineau <small>(maximum de 110,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Ailleurs au Québec <small>(maximum de 87,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Hébergement privé <small>(maximum de 35,00 \$ par jour)</small>	- \$	0	- \$	n/a	- \$
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE TRANSPORT ET D'HÉBERGEMENT</b>			- \$	- \$	- \$
<small>case 53</small>					
<b>DÉPENSES DE TRADUCTION</b>					
<b>Traduction</b>	<b>Tarif</b>	<b>Nombre de mots</b>	<b>Sous-total</b>	<b>TPS/TVQ (admissibles)</b>	<b>Total</b>
Traduction	0,25 \$/mot	0	- \$	- \$	- \$
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE TRADUCTION</b>			- \$	- \$	- \$
<small>case 54</small>					

<sup>1</sup> L'intervenant doit, pour chaque montant réclamé, fournir les pièces justificatives et, lorsque le total réclamé réfère à plusieurs pièces, fournir une note qui concilie les dépenses encourues avec ce formulaire.

## DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1

### Enveloppe globale



Seules les cases non ombragées doivent être complétées de façon électronique par l'intervenant.

<b>Numéro de dossier :</b>		R-3649-2007	<b>Période couverte :</b>			
<b>Nom de l'intervenant :</b>		AQCIÉ/CIFQ				
ENVELOPPE GLOBALE						
Date - séance (aaaa/mm/jj)	Durée (heures)	Nom des participants	Interne/ externe <sup>1</sup>	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total
						- \$
						-
						-
						-
						-
						-
						-
						-
						-
						-
						-
<b>TOTAL ENVELOPPE GLOBALE</b>				-	-	-

<sup>1</sup> Le participant à la séance de travail est une ressource interne s'il est à l'emploi de l'intervenant.

**AFFIDAVIT**

Numéro de dossier : R-3649-2007

Nom de l'intervenant : AQCIE/CIFQ

Je, soussigné, PIERRE PELLETIER, déclare solennellement ce qui suit:  
*(nom et occupation)*

1. Je suis le mandataire dûment autorisé de l'intervenant pour déposer la présente demande de paiement de frais et j'ai une connaissance personnelle du dossier;
2. Les montants réclamés correspondent aux travaux effectués dans le présent dossier;
3. Les frais sont exacts et conformes au Guide de paiement de frais des intervenants;
4. Le registre horaire et les pièces justificatives existent, ils seront conservés durant le délai prescrit par le Guide et seront produits sur demande à la Régie.

Déclaré solennellement devant moi,

à Québec,

le 5 ° jour de février 2008

Diane Chouinard

Commissaire à l'assermentation

*(nom, signature et sceau)*



Et j'ai signé,

Pierre Pelletier  
*(signature de l'affiant)*

Je, soussigné, \_\_\_\_\_, déclare solennellement ce qui suit:  
*(nom et occupation)*

1. Je suis le mandataire dûment autorisé de \_\_\_\_\_, membre du  
groupelement intervenant; *(nom du membre)*
2. Ce membre est désigné par l'intervenant comme le responsable du paiement de toutes les factures du  
groupelement.

Déclaré solennellement devant moi,

à \_\_\_\_\_,

le \_\_\_\_\_ ° jour de \_\_\_\_\_ 200\_\_\_\_\_

Commissaire à l'assermentation

*(nom, signature et sceau)*

Et j'ai signé,

\_\_\_\_\_  
*(signature de l'affiant)*